

# Pepa o faamatalaga 2

## Faamatalaga mo Fesootaiga Vavalalata ma i Latou ua Maua i le Misela



**TOI TE ORA**  
PUBLIC HEALTH

### Sa e fesootai ma se tasi ua maua i le misela

Ua tuuina atu ia te oe faamatalaga nei talu ai sa e latalata i se tasi ua maua i le misela. Lona uiga afai e lē o malosi lou tino (puipuia mai le misela), e ono maua ai oe.

#### E ono PUIPUIA oe ma e lē maua i le misela pe afai:

- Ua uma ona fai se tuipuipua e tasi mo le misela, mami, ma le rupela (MMR). O le a faamauina lena tuipuipui i lau tusi o le Well Child/Tamariki Ora poo le Plunket, poo faamaumauga a lau fomai masani.
- Na e fanau a o lei aulia le aso 1 Ianuari 1969. Toeitiiti maua tagata uma i le faamai a o laiti, a o lei aulia le 1969.
- Sa e maua muamua i le misela. Ua puipuia lou tino mai lea faamai i le lumanai, mai le taimi ua e malosi ai mai le misela.

#### **Afai o loo malosi lou tino e tetee i faama'i - e leai se gaoiga e fai fua**

Afai e foliga e malosi lou tino e tetee i faama'i, faaauau pea tulaga ua e masani ai.

---

#### E LĒ O MALOSI LOU TINO E TETEE I FAAMA'I ma e te ono maua i le misela pe afai:

- Na e fanau i luma mai o le aso 1 Ianuari 1969, ma e lei faia lava sou tuipuipua o le MMR ina ua atoa lou uluai tausaga, pe e lei maua foi oe i le misela
- Ua 'faaletonuloumalosi' (ua faamaimaia lou tino ma ua le mafai ona tetee i faama'i ona o se gasegase tumau poo fualaau o loo taofia).

#### **Afai e lē o malosi lou tino e tetee i faama'i – e moomia ona fai sau gaoiga**

- E moomia ona e **nofo faaesea i le fale** (tagai i le itulau o loo iai faamatalaga).
- **Matala i āuga o le misela.** E aofia ai le fiva, tale, tafe le isu, tiga ma mu mata, sosoo ai ma le amata ona pata mai foliga faasolo ifo i le ua a'o lei aofia ai le tino atoa.
- **Vili muamua se foma'i faatoa vaai lea** pe vili le Healthline i le 0800 611 116.



# Pepa o faamatalaga 2

## Faamatalaga mo Fesootaiga Vavalalata ma i Latou ua Maua i le Misela (faaaauau)



TOI TE ORA  
PUBLIC HEALTH



Check out the online quarantine calculator at  
[www.arphs.health.nz/measles-q-calculator](http://www.arphs.health.nz/measles-q-calculator)

### O le ā le faaesea mai isi tagata?

O le uiga o le faaesea o lou nofo lea i le fale, e aunoa ma se fesootaiga ma isi e lē o malolosi tino e tetee atu i faama'i, se'iloa ua e iloa ua e malosi. E 7 - 14 aso talu ona maua se tasi i le misela ona faato'ā aliae āuga o lona misela.

### Aisea e moomia ai ona faaesea a'u mai isi tagata?

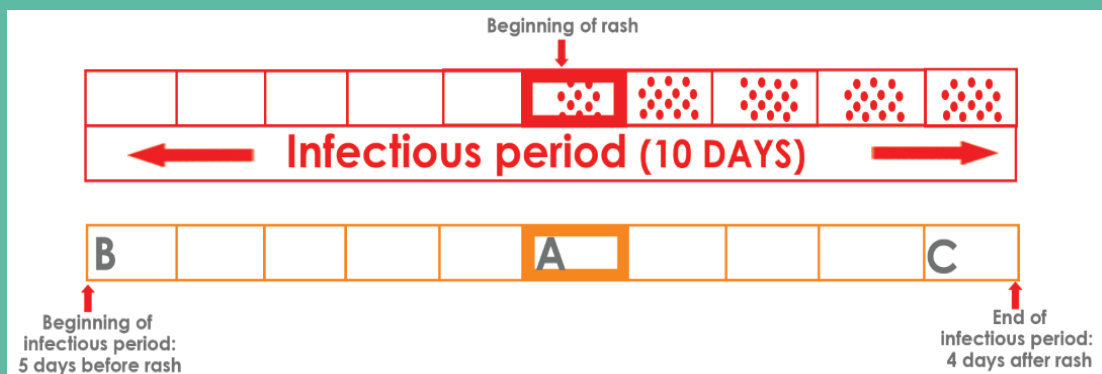
E tāua lou nofo faaesea mai isi, auā afai o lena ua e ma'i i le misela, e mafai ona pisia ai isi tagata tusa lava pe afai e te le o faalogoina lou ma'i pe lei aliali āuga. E pipisi tele le misela ma e vave ma faigofie ona pipisi atu i isi tagata. E matuā mama'i ai tagata ma oo ai lava ina taofia i le falema'i ma aafia i nisi āuga tigaina. E sili ona matautia mo fafine ma'itaga e lē o malosi le tino e tetee i faama'i, o pepe ma tagata e vaivai o latou tino e tetee atu i faama'i. O le faaesea o oe o lona uiga, e lē tatau ona e faimalaga i femalaga'iga faitele, pe asia tuaoi, aiga ma uo (ma e lē tatau foi ona latou asia oe pe afai e lē o malosi o latou tino e tetee atu i faama'i). Aua e te alu i le:

- Galuega, aoga faataitai, aoga, iunivesite, kolisi ma aoga tau matātā eseese
- Lotu ma isi nofoaga mo tapuaiga
- O meafai faitele poo taaloga (e aofia ai fale koleni, nofoaga mo faleoloa ma faletifaga)
- Supamaketi ma nofoaga e fai ai meaai, e pei o fale'aiga, falekofe, takeaways ma maketi o meaai.

### O le ā le umi e faaesea ai a'u mai isi?

#### Faatumu le pepa o loo i lalo mo le faaesea mai isi ona o le misela:

- I le Pusa A, tusi i lalo le aso na amata ai ona pata mai le tino o le tagata o loo maua i le misela (fesili mo le aso)
- Faitau mai aso e 5 a'o lei aliali le pata o le tino, ona tusi lea o le aso lena i totonu o le Pusa B.
- Faitau mai aso e 4 talu ona tea le aso na amata ai ona pata le tino, ona tusi lea o le aso lena i le Pusa C.
- E mafai e le tagata ona faapipisi atu le misela i le va o le aso B ma le aso C. O le vaitaimi pepesi gofie lea.



Maka le aso na e feiloai ai i se tasi, pe afai na e feiloai i se tasi o loo maua i le misela i totonu o le vaitaimi pepesi lea.

- Afai e lē o malosi lou tino e tetee atu i le misela, e tatau ona e nofo faaesea i le fale.
  - o E amata ona tau le 7 aso lea e faaesea ai oe mai isi, mai le taimi muamua na oulua feiloai ai ma le tagata o loo maua i le misela.
  - o E faamuta le taimi e faaesea ai oe i le maea ai o aso e14 mai le taimi mulimuli na oulua feiloai ai ma le tagata o loo maua i le misela.
- O loo maua se fua e faitau ai aso e nofo faaesea ai i luga o le initaneti i le [www.arphs.health.nz/measles-q-calculator](http://www.arphs.health.nz/measles-q-calculator).